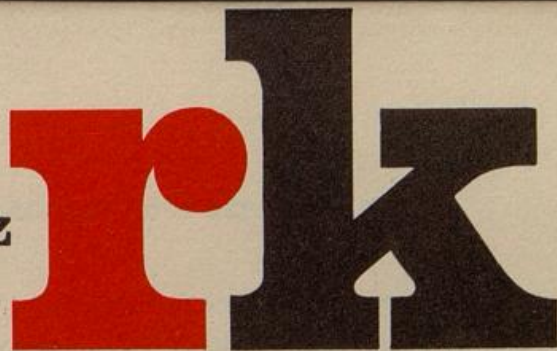


# rathaus · korrespondenz

Chef vom Dienst: 42 800 2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr,  
So. 12 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband



198

*gegründet 1861*

Montag, 7. Mai 1979

Blatt 1148

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Bereits über FS  
ausgesendet:  
(violett)

Eiserne Hochzeiter in Penzing  
Halbseitige Sperre der Nordbrücke  
Neues Gesicht für Wagramer Straße  
Graz: Zwei Faktoren der Sicherheit  
Weltbund der Österreicher im Ausland ehrte Frau Vize-  
bürgermeister Fröhlich-Sandner

Kommunal:  
(rosa)

Nationalratswahlen 1979: Vorläufiges Ergebnis in Wien  
Die Schnellste im Rathaus: 4.890 Anschläge  
Neue Rüstlöschfahrzeuge für die Feuerwehr  
Stadtentwicklungsplan  
Mittwoch Bürgermeister-Gespräch

Lokal:  
(orange)

Lernferien im Erholungsheim

Kultur:  
(gelb)

Ehrenmedaillen in Gold verliehen

Nur über FS:

5.5 Brand in Lagerhalle  
Lobau: Bei Reinigungsarbeit Granate entdeckt  
6.5. Wahlberichterstattung  
Ammoniakausströmung in Molkerei  
Wohnung brannte  
Leopoldstadt: Kinderzimmer brannte  
Tatsächlich: Badegäste  
7.5. Brand in Möbellager  
U-Bahn-Station: Wandverkleidung löste sich  
103jährige in Hietzing

.....  
bereits am 4. mai ueber fernschreiber ausgesendet  
.....

L o k a l :

=====

eiserne hochzeiter in penzing

17 wien, 4.5. (rk) das ehapaar isabella und geza  
r i s n o v s k y aus der schanzstrasse 15, penzing, feierte frei-  
tag das seltene fest der eisernen hochzeit. bezirksvorsteher  
heinrich m u e l l e r stellte sich als gratulant ein und ueber-  
brachte die glueckwuensche der penzinger bevoelkerung sowie einen  
blumenstrauss und ein ehrengeschenk der stadt wien. (ka)

1352

halbseitige sperre der nordbruecke (forts.)

22 wien, 4.5. (rk) die halbseitige sperre der nordbruecke tritt  
ab montag abend in kraft. auf der brigittenauer laende und auf der  
nussdorfer laende ist jedoch bereits ab montag vormittag mit  
behinderungen zu rechnen. tagsueber kommt es am montag zu einer  
mehrstuendigen sperre der einfahrt forsthausgasse. der verkehr  
wird in dieser zeit zur floridsdorfer bruecke umgeleitet. (ger.)  
(schluss.)

1627

.....  
bereits am 4. mai ueber fernschreiber ausgesendet  
.....

k o m m u n a l :

=====

### neues gesicht fuer wagramer strasse

19 wien, 4.5. (rk) ein neues gesicht bekommt die wagramer strasse zwischen schuettaustrasse und arbeiterstrandbadgasse. neben einem zentrum fuer den oeffentlichen verkehr ist hier vor allem an die schaffung von gruenbereichen sowie fuss- und radwegen gedacht.

die planungsueberlegungen stuetzen sich auf das ergebnis einer projektsbesprechung aus dem jahre 1977 ueber den bau der u-bahnlinie u 1 in diesem bereich. damals wurde festgelegt, dass strassenbahn und u-bahn aus wirtschaftlichen gruenden parallel gefuehrt werden sollen. mit inbetriebnahme der u 1 sollen die strassenbahnlinien aus floridsdorf, leopoldau (grossfeldsiedlung) und stadlau (verlaengerung nach aspern) an die u-bahn-station "zentrum kagran" angebunden werden. der bereich kaisermuehlen soll eine verbindung mit autobuslinien an die u-bahn-station "kaisermuehlen" (uno-city) erhalten.

es ist auch geplant, beiderseits der wagramer strasse radwege zu errichten. es wird dann moeglich sein, einerseits aus richtung anton sattler gasse/wagramer strasse andererseits aus der lassallestrasse ueber die reichsbruecke zum freizeitparadies donauinsel zu gelangen, das auch den radfahrern zur verfuegung stehen wird.

um die planungen soweit wie moeglich nach den beduerfnissen und wuenschen der bevoelkerung zu richten, wird das die u-bahn ergaenzende oeffentliche verkehrsnetz nochmals im rahmen der bezirksverkehrskonzeption ueberarbeitet, vor allem aber soll eine eingehende information der menschen im bezirk selbst erfolgen. die bevoelkerung wird eingeladen werden, an den planungen mitzuwirken und selbst stellungnahmen abzugeben. (and)

.....  
bereits am 4. mai ueber fernschreiber ausgesendet  
.....

k o m m u n a l :

=====

gratz: zwei faktoren der sicherheit  
- bundesheer und internationales ansehen

20 wien, 4.5. (rk) "seit nunmehr 34 jahren erlebt oesterreich die laengste friedliche periode seiner geschichte", erklaerte der wiener landeshauptmann leopold g r a t z freitag bei der angelobungsfeier des oesterreichischen bundesheers auf dem rathausplatz. "unser volk hat diese zeit fuer ein grandioses aufbauwerk genuetzt, auf das wir mit recht stolz sein koennen. in einer zeit, in der ringsum politische und wirtschaftliche krisen auftreten, in denen es in den industriestaaten millionen arbeitslose gibt, ist oesterreich ein pol der sicherheit, der wirtschaftlichen stabilitaet und der freiheit des einzelnen. zwei faktoren sind es, die auch nach aussen hin unsere sicherheit bedeuten - unser bundesheer, das gerade in den letzten jahren weiter gefestigt werden konnte, und das gestiegene internationale ansehen oesterreichs und wiens. die bundeshauptstadt hat sich in den letzten jahren zu einem zentrum der internationalen zusammenarbeit und des internationalen gespraechs entwickelt".

gratz dankte dem bundesheer fuer die wertvolle zusammenarbeit mit den institutionen der stadt wien. die wiener bevoelkerung hat es in den letzten jahren immer wieder erlebt, dass sie sich auf die hilfsbereitschaft des bundesheers verlassen kann, sei es beim schutz vor naturkatastrophen, beim bau von behelfsbruecken oder bei vielen anderen gelegenheiten. (sti)

.....  
bereits am 4. mai ueber fernschreiber ausgesendet  
.....

k u l t u r :

=====

weltbund der oesterreicher im ausland ehrte frau  
vbgm. froehlich-sandner

21 wien, 4.5. (rk) in wuerdigung ihrer hervorragenden verdienste  
um das auslandsoesterreichertum hatte der vorstand des weltbundes  
der oesterreicher im ausland einstimmig beschlossen, frau vize-  
buengermeister gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r die  
ehrenmitgliedschaft des weltenbundes zu verleihen. urkunde und  
ehrennadel wurden frau froehlich-sandner freitag nachmittag ueber-  
reicht. (we)

k o m m u n a l :

=====

nationalratswahlen 1979:

die vorlaeufigen ergebnisse in wien

(ohne wahlkartenwaehler)

(die wiener ergebnisse der nationalratswahlen 1975 zum vergleich  
darunter in klammern)

wien, 7.5. (rk)

bez.	wahl- betei.	gueltige stimmen	spoe	prz.	oevp	prz.	fpoe	prz.	kpoe	prz.
1.	73,3	12.252	4.032	32,9	7.261	59,3	878	7,2	81	0,6
	(73,8	13.081	4.247	32,5	8.006	61,2	680	5,2	129	1,0)
2.	78,2	55.709	35.036	62,9	17.010	30,5	2.589	4,7	1.074	1,9
	(79,7	56.587	34.535	61,0	18.028	31,9	2.448	4,3	1.524	2,7)
3.	77,0	53.366	28.753	53,9	21.018	39,4	2.883	5,4	712	1,3
	(78,2	56.512	30.108	53,3	22.906	40,5	2.471	4,4	953	1,7)
4.	74,5	19.776	8.791	44,5	9.285	46,9	1.396	7,1	304	1,5
	(74,8	21.127	9.385	44,4	10.213	48,3	1.120	5,3	370	1,8)
5.	77,0	32.069	19.310	60,2	10.745	33,5	1.582	4,9	432	1,4
	(77,8	34.623	20.721	59,9	11.773	34,0	1.500	4,3	592	1,7)
6.	75,8	17.293	8.095	46,8	7.866	45,5	1.107	6,4	225	1,3
	(76,3	18.115	8.324	45,9	8.530	47,1	991	5,5	241	1,3)
7.	75,0	17.885	8.104	45,3	8.428	47,1	1.120	6,3	233	1,3
	(76,4	19.688	8.912	45,3	9.425	47,9	1.029	5,2	293	1,5)
8.	74,6	14.737	6.105	41,4	7.373	50,0	1.106	7,5	153	1,1
	(75,3	15.953	6.423	40,3	8.348	52,3	960	6,0	203	1,3)
9.	77,1	27.595	13.482	48,9	12.117	43,9	1.663	6,0	333	1,2
	(78,1	30.216	14.699	48,6	13.535	44,8	1.503	5,0	425	1,4)
10.	81,4	92.773	67.590	72,9	20.394	22,0	3.076	3,3	1.713	1,8
	(83,2	97.147	70.632	72,7	20.922	21,5	3.047	3,1	2.480	2,6)
11.	83,8	39.585	28.876	72,9	8.867	22,4	1.172	3,0	670	1,7
	(84,8	39.944	28.949	72,5	8.994	22,5	1.124	2,8	845	2,1)
12.	80,7	48.871	31.975	65,4	14.141	28,9	2.026	4,2	729	1,5
	(82,7	51.556	33.657	65,3	14.979	29,0	1.895	3,7	993	1,9)

/

## nationalratswahlen 1979:

die vorlaeufigen ergebnisse in wien (forts.)

(ohne wahlkartenwaehler)

(die wiener ergebnisse der nationalratswahlen 1975 zum vergleich  
darunter in klammern)

	bez. wahl- beteil.	gueltige stimmen	spoe prz.	oevp prz.	fpoe prz.	kpoe prz.
13.	86,5	37.042	17.233 46,5	17.040 46,0	2.402 6,5	367 1,0
	(86,5	37.350	17.439 46,7	17.404 46,6	1.937 5,2	520 1,4)
14.	82,9	49.809	30.214 60,7	16.504 33,1	2.401 4,8	690 1,4
	(84,5	50.910	31.293 61,5	16.517 32,4	2.098 4,1	962 1,9)
15.	77,9	42.411	28.091 66,2	12.056 28,4	1.689 4,0	575 1,4
	(80,3	45.724	29.762 65,1	13.466 29,5	1.623 3,5	825 1,8)
16.	79,4	56.274	38.041 67,6	15.292 27,2	2.126 3,8	815 1,4
	(81,6	59.798	40.388 67,5	16.246 27,2	2.015 3,4	1.094 1,8)
17.	77,9	30.079	17.551 58,4	10.701 35,6	1.398 4,6	429 1,4
	(80,0	32.590	19.154 58,8	11.514 35,3	1.244 3,8	652 2,0)
18.	77,9	31.382	13.445 42,8	15.433 49,2	2.174 6,9	330 1,1
	(79,1	33.669	14.733 43,8	16.541 49,1	1.886 5,6	462 1,4)
19.	81,5	43.137	20.588 47,7	19.537 45,3	2.582 6,0	430 1,0
	(81,7	44.036	21.308 48,4	19.977 45,4	2.132 4,8	552 1,3)
20.	80,2	46.523	33.437 71,9	10.686 23,0	1.561 3,3	839 1,8
	(82,1	49.990	35.756 71,5	11.248 22,5	1.627 3,3	1.322 2,6)
21.	85,0	71.365	51.038 71,5	16.488 23,1	2.411 3,4	1.428 2,0
	(86,4	70.708	50.096 70,9	16.362 23,1	2.191 3,1	1.989 2,8)
22.	86,2	58.303	40.993 70,3	13.832 23,7	2.101 3,6	1.377 2,4
	(87,5	52.715	36.274 68,8	12.693 24,1	1.797 3,4	1.903 3,6)
23.	87,1	42.772	26.515 62,0	13.487 31,5	2.182 5,1	588 1,4
	(87,9	40.489	25.440 62,8	12.575 31,0	1.689 4,2	756 1,9)
-----						
wien	80,5	941.008	577.295 61,4	305.561 32,5	43.625 4,6	14.527 1,5
	(87,7	1,042.926	624.072 59,8	354.453 34,0	42.638 4,1	20.739 2,0)
=====						

L o k a l :

=====

## Lernferien im erholungsheim

3 wien, 7.5. (rk) der kommende schulabschluss bringt zwar die heissersehnten ferien, aber nicht fuer alle kinder auch ferien vom lernen. wer waehrend des laufenden schuljahres nicht fleissig genug war, muss dann im sommer das versaemte nachholen.

das jugendamt der stadt wien hat daher auch heuer in das umfangreiche ferienprogramm der staedtischen erholungsfuersorge, in dem fuer 5.200 kinder erholungsaufenthalte vorgesehen sind, lernferien fuer volks- und hauptschueler aufgenommen.

im kindererholungsheim tribuswinkel wird in einem 26taegigen turnus im august schulnachhilfe in deutsch, mathematik und englisch geboten. die teilnehmenden kinder werden dabei von jungen Lehrern und studenten der paedagogischen akademien betreut. waehrend des heimaufenthaltes wird in kleinen, klassenaehnlichen gruppen an den vormittagen versucht, lernrueckstaende aus dem letzten schuljahr aufzuholen und fehlendes wissen zu ergaenzen. die nachmittage dagegen dienen voll der erholung und freizeit und werden bei spiel, sport und wanderungen sehr abwechslungsreich gestaltet.

kinder, die auffallende lese-, schreib- und konzentrationsstoerungen aufweisen, werden von zwei psychologen des jugendamtes zusaetzlich in einem intensivtraining in kleinstgruppen gefoerdert. mit dieser gezielten verbindung zwischen lernen und erholung soll eine optimale vorbereitung auf das neue schuljahr im herbst erreicht werden.

der lernturnus im erholungsheim findet in der zeit vom 9. august bis 3. september im schloss "ludwig urban" in tribuswinkel in der naehe von baden bei wien statt. er ist fuer knaben und maedchen nach der abgeschlossenen ersten volksschulklasse bis zur dritten hauptschulklasse vorgesehen. der kostenbeitrag fuer den aufenthalt wird individuell nach dem einkommen der eltern festgesetzt und kann bis zum freiplatz ermaessigt werden.

anmeldungen fuer diesen turnus sowie fuer alle anderen ferienaktionen der staedtischen erholungsfuersorge nimmt jetzt schon das jeweils zustaeendige bezirksjugendamt entgegen. (may)



k o m m u n a l :

=====

die schnellste im rathaus: 4.890 anschlaege

4 wien, 7.5. (rk) das bildungsreferat der gewerkschaft rief die wiener gemeindebediensteten zu einem wettbewerb in stenografie und maschinschreiben auf. diesem aufruf sind wieder viele bedienstete nachgekommen. auch die buerokaufmannslehrlinge haben sich an den wettbewerben in ihrer berufsschule beteiligt.

insgesamt wurden 2.008 arbeiten abgegeben. fuer 691 gibt es diplome mit der note "sehr gut" und fuer 502 solche mit "gut". die besten 12 des allgemeinen wettbewerbes und 33 lehrlinge erhalten remunerationen in der hoehe zwischen 600 und 1.500 schilling in einer gesamthoehe von 32.600 s. das bildungsreferat stiftete geldpreise von insgesamt 3.600 schilling und 67 buchpreise. 32 lehrlinge werden noch bildungsschecks zu je 500 schilling erhalten, die sie fuer den besuch von verschiedenen weiterbildungskursen in zahlung geben koennen.

bei der preiszuerkennung wurden die leistungen in beiden disziplinen beruecksichtigt, und so wurde - wie im vorjahr - kollegin eva b a u e r von der magistratsabteilung 64 kombinations-siegerin. sie brachte es auf 4.216 reinanschlaege in 10 minuten und schrieb durch 3 minuten 180 silben je minute. den spezialpreis in kurzschrift holte sich heribert f i n k e s (mba 10), der 250 silben ohne fehler schrieb und im maschinschreiben war ingeborg t a u f e n e c k e r (praesiedialbuero) die beste. sie erreichte in 10 minuten 4.890 reinanschlaege.

weitereausgezeichnete leistungen in der kombination erbrachten noch folgende bedienstete: helga b a u e r (ma 58), eva p i l s i n g e r (bv 1), und brigitte r o h r (ma 53). bei den lehrlingen wurden jeweils die jahrgangsbesten und die klassenbesten in beiden disziplinen ermittelt. die jahrgangsbesten waren: 1. klassen - monika goetz, 2. klassen - gabriele wimmer, 3. klassen - brigitte winkler.

./.

die Leistungen der Lehrlinge, besonders im maschinschreiben, liegen zum teil ueber dem niveau der staatlichen stenotypiepruefung (2.400 reinanschlaege), was der ausbildung bei der stadt wien das beste zeugnis ausstellt.

die ueberreichung der preise an insgesamt 151 ausgezeichnete findet am 9. mai, um 14.30 uhr, im wappensaal des wiener rathauses statt. den bericht ueber den verlauf des wettbewerbes gibt der leiter der arbeitgemeinschaft stenografie oar b a u m g a r t n e r . die preise der stadtverwaltung wird stadtrat franz n e k u l a ueberreichen, die gewerkschaftspreise wird der praesident der gewerkschaft der gemeindebediensteten rudolf p o e d e r uebergeben. (red)

0850

k o m m u n a l :

=====

## neue ruestloeschfahrzeuge fuer die feuerwehr

5 wien, 7.5. (rk) drei neue, moderne ruestloeschfahrzeuge, die sowohl fuer die brandbekaempfung als auch fuer technische einsaetze geeignet sind und auch den katastropheneinsatz dienen, erhaelt die wiener feuerwehr: die erforderlichen mittel von 4,25 millionen schilling wurden donnerstag vom gemeinderatsausschuss umwelt und freizeit genehmigt.

rund 6 millionen schilling wurden ausserdem fuer verschiedene bauliche arbeiten bei der feuerwehr zur verfuegung gestellt: so wird unter anderem in der hauptfeuerwache floridsdorf mit dem bau einer containerhalle begonnen. in dieser halle werden containerfahrzeuge stationiert sein.

eine dreiviertel million kostet die umruestung der nachrichten-zentrale in der zentralfeuerwache am hof in eine katastropheneinsatzzentrale, und zwei millionen werden heuer fuer die erneuerung der notstromversorgung in den feuerwachen im rahmen des notstromkonzepts ausgegeben. (hs)

0858

k o m m u n a l :

=====

stadtentwicklungsplan:

planungsausschuss diskutierte teil ''bildung''

6 wien, 7.5. (rk) der teil ''bildung'' des stadtentwicklungsplans fuer wien - er gehoert zum abschnitt ''kultur und bildung'' - wurde nun fertiggestellt und dem gemeinderatsausschuss fuer stadtplanung vorgelegt. als hauptziel wurde in dieser arbeit normiert, dass das angebot an bildungseinrichtungen in wien in einer weise zu erfolgen hat, dass jedem die gleichen bildungschancen offengehalten werden sollen und das bildungsziel nicht durch blosse wissensvermittlung eingeengt wird. dazu gehoert unter anderem eine ausreichend gute erreichbarkeit der schulen verschiedener typen, aber auch die bauliche ausgestaltung der schulbauten in einer den heutigen anforderungen entsprechenden weise. es ist aber auch in dichtbebauten gebieten der ersatz alter objekte durch neue schulbauten, versehen mit ausreichenden freiraemen - den heutigen anforderungen entsprechend - dazu zu zaehlen.

es hat sich in den randgebieten wiens gezeigt, dass neben einem generell steigenden bedarf an schulraum auch eine starke fluktuation im zusammenhang mit der altersstruktur der schulpflichtigen eine staendige anpassung des angebots an schulen erforderlich macht. bereits jetzt wird diesem beduerfnis etwa durch die umwandlung bestehender lehranstalten - zum beispiel von volks- in hauptschulen - rechnung getragen. weiter steigt einerseits der anteil der schulpflichtigen, die an einem besuch weiterfuehrender schultypen interessiert sind, andererseits erreichen die schuelerzahlen der da fuer in frage kommenden geburtenjahrgaenge bereits in naechster zeit einen hoehepunkt. diese entwicklung wird durch eine gemeinsame vorgangweise des bundes und der stadt wien unter anderem durch den bau von schulen in den stadtrandgebieten ausreichend entsprochen.

mit den bereits bestehenden und den neugeschaffenen bildungseinrichtungen soll die bevoelkerung in die lage versetzt werden, als muendige, urteilsfaehige und demokratisch denkende menschen selbstaendig und mit kritischem bewusstsein zur loesung der aufgaben, vor die gesellschaft gestellt ist, beizutragen. (and)

k o m m u n a l :

=====

mittwoch buergermeister-gespraech

9 wien, 7.5. (rk) wir erinnern daran, dass am kommenden mittwoch, dem 9. mai, um 12 uhr, im konferenzsaal des presse- und informationsdienstes (rathaus, eingang lichtenfelsgasse) das naechste pressegespraech mit buergermeister leopold g r a t z stattfindet. unter anderem wird stadtrat johann h a t z l einen ueberblick ueber sein ressort ''wohnen und stadterneuerung'' geben. (sti)

1027

k u l t u r :

=====

## ehrenmedaillen in gold verliehen

11 wien, 7.5.(rk) fuer ihre ueberragenden leistungen ueberreichte am montag im wappensaal des wiener rathauses kulturstadtrat dr. helmut z i l k an sechs persoenlichkeiten aus wissenschaft und kunst ehrenmedaillen der bundeshauptstadt wien in gold. stadtrat dr. zilk betonte, dass es vor allem bedeutende persoenlichkeiten wie die geehrten - der geograph univ.-prof. dr. hans b o b e k , der schauspieler erik f r e y , hochschulprofessor arch. ernst anton p l i s c h k e , der statiker univ.-prof. dipl.-ing. dr. ernst s c h i s c h k a , der regisseur prof. dr. h.c. heinrich s c h n i t z l e r und der musikwissenschaftler hochschulprofessor robert s c h o l l u m - seien, die wiens stellung in der welt garantierten.

der ueberreichung wohnten vizebuengermeister dr. erhard b u s e k , die stadtraete josef v e l e t a und univ.-prof. dr. rudolf w u r z e r , klubobmann gemeinderat dr. erwin hirnschall und abgeordnete zum nationalrat dr. erika seda bei. (red)

1419